Porównanie tłumaczeń I Kronik 26:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Także Meszelemiasz miał synów i braci, ludzi dzielnych – osiemnastu. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Także Meszelemiasz miał synów i braci, ludzi dzielnych —osiemnastu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I Meszelemiasz miał synów i braci, ludzi mocnych — osiemnastu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z Meselemijaszowych synów i braci, mężów mocnych, ośmnaście. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A synowie Meselemiasza i bracia ich barzo duży, ośmnaście. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I Meszelemiasz miał synów i braci, dzielnych mężów, osiemnastu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Także Meszelemiasz miał synów i braci, ludzi dzielnych, w liczbie osiemnastu. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Meszelemiasz miał osiemnastu braci, dzielnych ludzi. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synów i braci Meszelemiasza było w sumie osiemnastu - wszyscy bardzo uzdolnieni. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Meszelemjahu miał osiemnastu synów i braci, mocnych mężów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І в Мосолламія вісімнадцять сильних синів і братів. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A z synów i braci Meszelemiasza, osiemnastu mocnych mężów. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I Meszelemiasz miał synów oraz braci, dzielnych ludzi, osiemnastu, |